



The book was found

# Thinking German Translation (Thinking Translation)



## Synopsis

This is a comprehensive practical course in translation for advanced students of German, which focuses on improving translation quality whilst clarifying the theoretical issues involved. This second edition brings the course up-to-date, and has been fully reworked to give clearer explanations of key terms and include revised chapters on genre, compensation and revision and editing. Based on detailed analysis of translation problems, Thinking German Translation features new material taken from a wide range of sources, including: business and politics press and publicity engineering tourism literary and consumer-oriented texts. Addressing a variety of translation issues such as cultural difference, register and dialect, Thinking German Translation is essential reading for all students wishing to perfect their translation skills. It is also an excellent foundation for those considering a career in translation. Further resources, including a free teacher's handbook for the course, are available on the companion website at <http://cw.routledge.com/textbooks/0415341469/resources/default.asp>

## Book Information

Series: Thinking Translation

Paperback: 256 pages

Publisher: Routledge; 2 edition (April 14, 2006)

Language: English

ISBN-10: 0415341469

ISBN-13: 978-0415341462

Product Dimensions: 6.1 x 0.6 x 9.2 inches

Shipping Weight: 14.1 ounces (View shipping rates and policies)

Average Customer Review: 4.4 out of 5 stars See all reviews (5 customer reviews)

Best Sellers Rank: #1,039,243 in Books (See Top 100 in Books) #301 in Books > Reference >

Words, Language & Grammar > Translating #392 in Books > Textbooks > Humanities > Foreign Languages > German

## Customer Reviews

This book is a valuable resource for people who wish to translate from German to English or are learning to do so. This edition has been rewritten from earlier editions and it is a great improvement. The explanations are clear and there are lots of examples. Perhaps the only drawback for American readers is that the authors taught in Scotland, so the English is British English. This is not really a problem in the text, but some usages in the translated examples may sound a little strange to

American ears, but this is a minor problem, given the excellent presentation and explanations. I highly recommend this book. === nbz

For anyone that is interested in translating texts from German to English, this is an essential. This book will help you understand how complicated and multi-faceted the art of translating is and it is also a good place to start for anyone interested in translation. Great examples from actual published translations and good commentary that follows.

Intelligent, accessible reading giving an insight into how to balance the practice and theory of translation in a truly productive way. Could be found useful by both teachers and students of translation. Makes lessons real fun.

Books on translating from German to English are rare enough that one seizes on them regardless of usefulness. This one is actually useful; the writing is clear and interesting, and contains a wealth of examples and exercises to illustrate the nuances of translating from German. Pretty pricy yet, but any decent university library should have a copy.

Not my thing

[Download to continue reading...](#)

German: Learn German with These 500 Phrases (German Language, Speak German, Learning German, Germany Language, Austria Language, Learning German, Speaking German) Thinking German Translation (Thinking Translation) Thinking Spanish Translation: A Course in Translation Method: Spanish to English (Thinking Translation) German Shepherd 101: How to Care for German Shepherd Puppies and Have a Healthy Happy Dog (German Shepherd Puppies, German Shepherd) Positive Thinking: How to Eliminate Negative Thinking and Gain Success, Health and Happiness Through Positive Thinking and Self-empowering Affirmations (Positive Thinking Everyday Book 1) Learn German Step by Step: German Language Practical Guide for Beginners (Learn German, Learn Spanish, Learn French, Learn Italian) German Shepherd Training: How To Be Boss! (German Shepherd Training, Police Dogs, German Shepherd Dogs) Gateway to German Lieder: An Anthology of German Song and Interpretation (English and German Edition) German Short Stories For Beginners: 8 Unconventional Short Stories to Grow Your Vocabulary and Learn German the Fun Way! (German Edition) Langenscheidt Standard Dictionary German: German - English / English - German. 130,000 references Learn German! More than 100 didactic texts to

learn and improve your German: Learn vocabulary and grammar while your are reading (German Edition) Faust: German and English Translation (German Edition) Collectible German Animals Value Guide, 1948-1968: An Identification and Price Guide to Steiff, Schuco, Hermann, and Other German Companies The German Cookbook: A Complete Guide to Mastering Authentic German Cooking The Everything Learning German Book: Speak, write, and understand basic German in no time German Home Cooking: More Than 100 Authentic German Recipes; Passed Down from Generation to Generation German Cuisine: Authentic German Cooking for the Home Chef LÃfÂ chow's German Cookbook - The Story and the Favorite Dishes of America's Most Famous German Restaurant World War 2: German Tank Crew Stories: Eyewitness Accounts (German War, WW2, World War II, Soldier Stories, Waffen SS, Last Panther, DDay, Panzer, Hitler Book 1) World War 2: Stories from the German Special Forces: Eyewitness Accounts (German War, ww2, wwii, auschwitz, waffen ss, dday)

[Contact Us](#)

[DMCA](#)

[Privacy](#)

[FAQ & Help](#)